

UCLA

Archive of the Yiddish Literary Journal Kheshbn

Title

Kheshbn No. 120- Fall 1992- Table of Contents- Transliteration/Translation

Permalink

<https://escholarship.org/uc/item/8ht7w6dq>

Journal

Archive of the Yiddish Literary Journal Kheshbn, 120(1)

Publication Date

1992

Copyright Information

Copyright 1992 by the author(s). All rights reserved unless otherwise indicated. Contact the author(s) for any necessary permissions. Learn more at <https://escholarship.org/terms>

Peer reviewed

Kheshbon, No. 120

הַאַרְבֵּסְט תּשנ"ג
Autumn 1992

אינהאלט

INHALT

TABLE OF CONTENTS

Page זניט

3

ליד דוד הַאָפּשטיין:

Dovid Hofshhteyn: Lid

David Hoffstein: Poem

4

12-טער אויגוסט

12-ter Oygust

12th of August

4

הונדערט און צוואַנציק

Hundert Un Tsvontsik

One Hundred Twenty

5

צחק קאהאַן: 12-טער אויגוסט 1952 – דאָס וואָס בלייבט: 40

יאָר שפּעטער

Yitskhok Kahan: 12-ter Oygust 1952 – Dos Vos Blaybt: 40 Yor Shpeter

Isaac Kahan: 12th of August 1952 – What Remains 40 Years Later

15

ליד פּרץ מאַרקיש:

Perets Markish: Lid

Peretz Markish: Poem

15

איציק פֿעפּער: ליד

Itzik Fefer: Lid

Itzik Pfeffer: Poem

16

לייב קוויטקא: ליד

Leyb Kvitko: Lid

Leib Kvitko: Poem

16

שמואל האַלקין: ליד

Shmuel Halkin: Lid

Samuel Halkin: Poem

17

משה קולבאַק: ליד

Moyshe Kulbak: Lid

Moshe Kulbak: Poem

18

מ. וואָלף: "דער שיר המעלות פֿון דעם ייִדישן זינג־פּוּיגל שמואל

האַלקין"

M. Wolf: "Der Shir Hamayles Fun Dem Yidishn Zingfoyl Shmuel Halkin"

M. Wolf: "The Song of Ascension By The Yiddish Songbird Samuel Halkin"

24

מאיר חרץ: לידער

Meyer Kherets: Lider

Meir Heretz: Poems

26

שירה גאָרשמאַן: געזעגענונג (מיניאַטור)

Shire Gorshman: Gezegnung (Miniatur)

Shira Gershman: Farewell (Miniature)

27

לילי בערגער: דער בעל-יִוֵּבֵל מיט זיך אַליין (דערציילונג)

Lili Berger: Der Bal-Yoyvl Mit Zikh Aleyh (Dertseylung)

Lilly Berger: The Birthday Boy By Himself (Story)

35

חנן קיעל: לידער

Khonen Kiel: Lider

Hanan Kiel: Poems

37

שמואל איזבאן: אַ ריכטער פֿון עזה

Shmuel Izban: A Rikhter Fun Aza

Samuel Isbon: A Judge From Gaza

42

משה שקליאר: לידער

Moyshe Shklyar: Lider

Moshe Shlar: Poems

44

עקיבא פֿישבין: "ניגונים פֿון אוישוויץ"

Akiva Fishbin: "Nigunim Fun Oyshvits"

Akiva Fishbein: "Melodies From Auschwitz"

44

אַגעקומען אין רעדאַקציע

Ongekumen In Redaktsye

To the Editor

48

פיניע פּלאַטקין: לידער

Pinye Plotkin: Lider

Pinnie Plotkin: Poems

49

ישראל גובקין: שלמה המלך און דאָס אַרעמע יינגעלע

(דערציילונג)

Yisroel Gubkin: Shloyme Hameylekh Un Dos Oreme Yingele (Story)

Israel Gubkin: King Solomon and the Poor Boy (Story)

51

חיים קעניגער: לידער

Khayim Keniger: Lider

Chaim Keniger: Poems

52

הינדע זאַרעצקי: לידער

Hinde Zaretski: Lider

Hinda Zaretsky: Poems

53

חנן קיעל: חנן אַיַלטי

Khonen Kiel: Khonen Ayalti

Hanan Kiel: Hanan Ayalti

58

גרוניאַ קאהן: לידער

Grunya Kan: Lider

Grunia Kahn: Poems

59

מ.ש.: אַ נײַ בוך־פֿון מאיר חרץ "נאָכן סך הכל - דריי"

M.Sh.: A Nay Bukh Fun Meyer Kherts "Nokhn Sakh Hakl - Drey"

M.S.: A New Book By Meir Hertz "After The Summary-Turn"

60

ישראל גובקין: שורות וועגן שלום

Yisroel Gubkin: Shures Vegn Sholem

Israel Gubkin: Lines About Peace

62

יוסף סאָסקי: צום 66-סטן יאָר־פֿון אונדזער קולטור-קלוב (א)

שטיקל געשיכטע)

Yoysef Soski: Tsum 66-stn Yor Fun Undzer Kultur-Klub (A Shtikl Geshikhte)

Joseph Soski: On the 66th Year of Our Culture Club (A Bit of History)

68

לילקע מײזנער: מיר זענען אייגנארטיק אין פֿאַרם און פֿאַרנעם

(פֿונעם יערלעכן באַריכט-רעפֿעראַט)

Lilke Mayzner: Mir Zenen Eygnartik In Form Un Farnem (Funem Yerlekhn Barikht-Referat)

Lilke Majzner: We are Unique In Our Form and Scope (From the Annual Report Speech)

72-79

באַגריסונגען

Bagrisungen

Greetings